



SANWERK

LED MIRRORS

UA

Інструкція по встановленню
і використанню дзеркала

RU

Инструкция по установке
и эксплуатации зеркала

EN

Instructions on installing and
using the mirror

PL

Instrukcja dotyczące
instalowania i używania lustra

UA Інструкція по встановленню і використанню дзеркала

Дякуємо, що придбали нашу продукцію! Уважно прочитайте дану інструкцію, перш ніж встановлювати дзеркало. Щоб уникнути пошкодження продукції і не заподіяти собі шкоди, дотримуйтесь викладених нижче правил і здорового глузду.

УВАГА!

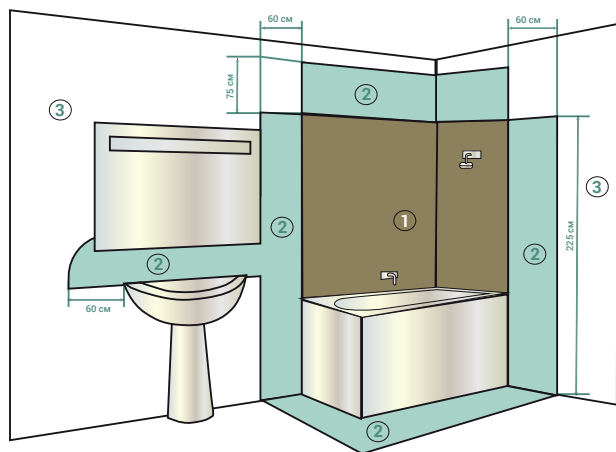
**Виключіть мережу електричного живлення, щоб уникнути ураження електрострумом !
Для виконання відповідних електромонтажних робіт радимо залучити кваліфікованого електрика.**

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Дзеркало у зборі.
2. Набір шурупів і дюбелів для навішування дзеркала.
3. Інструкція по встановленню і використанню дзеркала.
4. Упаковка.

Зони встановлення дзеркала

Дане дзеркало слід встановлювати в інтер'єрі. У ванній кімнаті встановлення дзеркала повинно виконуватися в зонах **2** і **3** (див. ескіз нижче), де воно не буде піддаватися тривалому впливу високої вологості та різким перепадам температур.



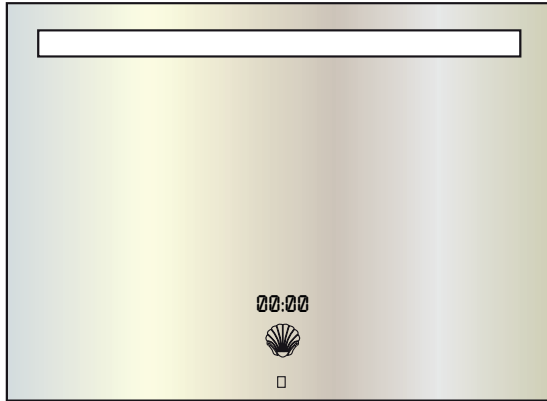
Зона 1 – електричні прилади у даній зоні вимагають окремої низьковольтної напруги.

Зона 2 - електричні прилади у зазначеній зоні вимагають відповідності стандарту мінімум IP44 (захист від бризок)

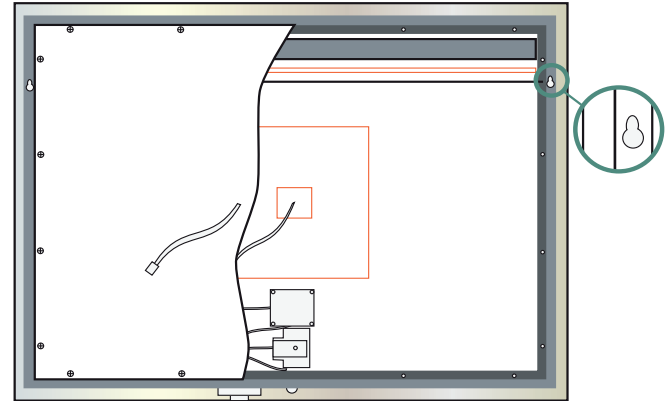
Зона 3 - електричні прилади у зазначеній зоні вимагають відповідності стандарту мінімум IP41 (якщо його не мийуть струменем води)

ЕСКІЗ ДЗЕРКАЛА

Вид спереду



Вид ззаду



ВСТАНОВЛЕННЯ ДЗЕРКАЛА

УВАГА!

Електромонтажні роботи має виконувати кваліфікований електрик.

Виключіть мережу електричного живлення, щоб уникнути ураження електрострумом!

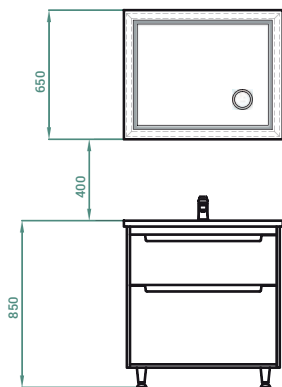


Схема установки без полиці

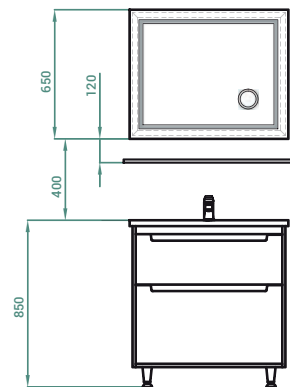


Схема установки з полицею

1. До місця встановлення дзеркала на стіні має бути підведено живлення 220 В.
2. З тильного боку дзеркала в алюмінієвій рамці корпусу виконані пази (див. ескіз) для навішування його на стіну.
3. Виконати на стіні відповідну до розташування дзеркала розмітку і свердлення отворів діаметром і глибиною під дюбеля з комплекту поставки. Рекомендовану висоту розміщення дзеркала див. на ескізі нижче.
4. Встановити дюбеля з шурупами у отвори.
5. Виконати з'єднання силового кабелю на стіні з вихідним кабелем дзеркала.
6. Навісити дзеркало своїми пазями в рамці корпусу на встановленні в стіну шурупи.

ВМИКАННЯ СВІТЛОДІЮДНОЇ ПІДСВІТКИ

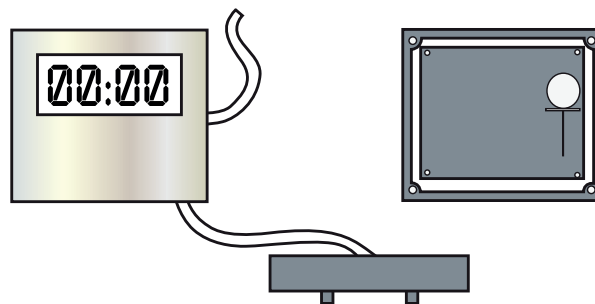
Залежно від конструкції дзеркала (див. ескіз дзеркала) світлодіодна підсвітка може вмикатися одним з трьох способів:

1. У разі кнопочного вмикача Ви натискаєте кнопку для вмикання/вимикання світла.
2. У випадку сенсорного вмикача на дотик Ви торкаєтеся зображення мушлі на дзеркальній поверхні для вмикання/вимикання світлодіодної підсвітки.
3. Якщо встановлений сенсор руху, то вмикання/вимикання підсвітки відбувається при проведенні рукою на відстані приблизно 2...5 см від сенсора.

НАЛАШТУВАННЯ ГОДИННИКА

Редагування значення годинника виконується наступним чином:

1. Увімкнути електричне живлення.
2. Для редагування першої цифри ліворуч натиснути і утримувати **2-3 сек** кнопку **1** поки не почне блимати відповідна цифрова позиція. Для редагування наступної позиції повторно затиснути кнопку **1**.
3. В режимі блимання вибраної цифрової позиції послідовно натискайте кнопку редагування **2** до встановлення необхідного значення.



Примітка: похибка ходу годинника може складати біля 10 сек на добу.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ

1. Не встановлюйте дзеркало в агресивному середовищі та в приміщеннях з постійно високою вологістю, (наприклад, плавальні басейни, бані, душові та таке інше). Не піддавайте дзеркало різким перепадам температур.
2. Не допускайте тривалої присутності вологи і забруднень на поверхні дзеркала. У разі попадання на дзеркало фарби для волосся, відбілювача та інших лужних розчинів негайно видалити їх змоченою у чистій воді м'якою губкою.
3. Не припустимо попадання на дзеркало будівельних матеріалів (цементного пилу, штукатурних сумішей та розчинів і подібного), частинок, що летять від працюючого устаткування (зварювального, шліфувального, перфораторів тощо), та інших агресивних речовин.
4. Використовуйте тільки ті миючі засоби, які призначені для догляду за дзеркалами. Не використовуйте органічні розчинники і абразивні засоби для чищення дзеркала.

RU Инструкция по установке и применению зеркала

Спасибо, что приобрели нашу продукцию! Прежде чем устанавливать зеркало, внимательно прочитайте данную инструкцию. Во избежание повреждения продукции и чтобы не причинить себе вреда, следуйте изложенным ниже правилам и здравому смыслу.

ВНИМАНИЕ!

Выключите сеть электропитания, во избежание поражения электрическим током!

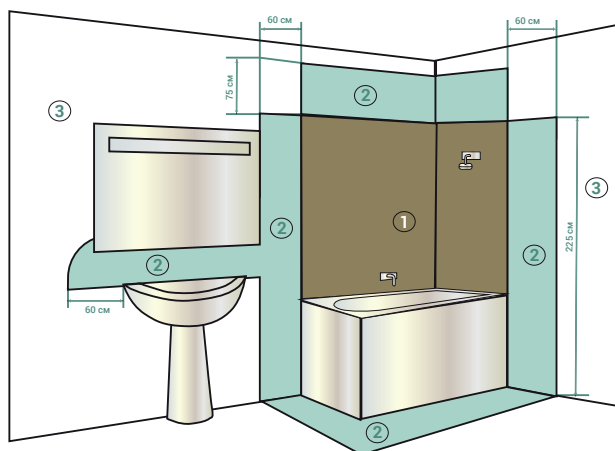
Для выполнения соответствующих электромонтажных работ советуем привлечь квалифицированного электрика.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Зеркало в сборке.
2. Набор шурупов и дюбелей для навешивания зеркала.
3. Инструкция по установке и использованию зеркала.
4. Упаковка.

ЗОНЫ УСТАНОВКИ ЗЕРКАЛА

Данное зеркало следует устанавливать в интерьере. В ванной комнате установка зеркала должна выполняться в зонах **2** и **3** (см. эскиз ниже), где оно не будет подвергаться длительному воздействию высокой влажности и резким перепадам температур.



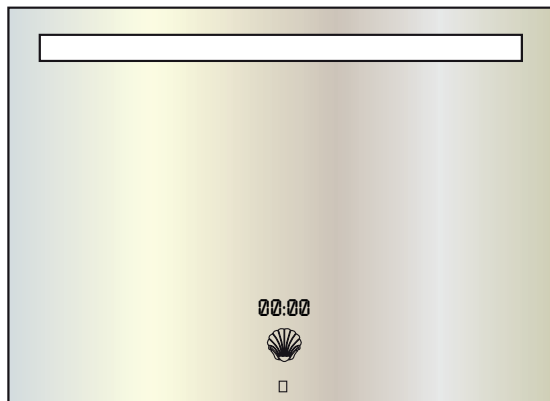
Зона 1 – электрические приборы в данной зоне требуют отдельного низковольтного напряжения.

Зона 2 - электрические приборы в отмеченной зоне требуют соответствия стандарту минимум IP44 (защита от брызг).

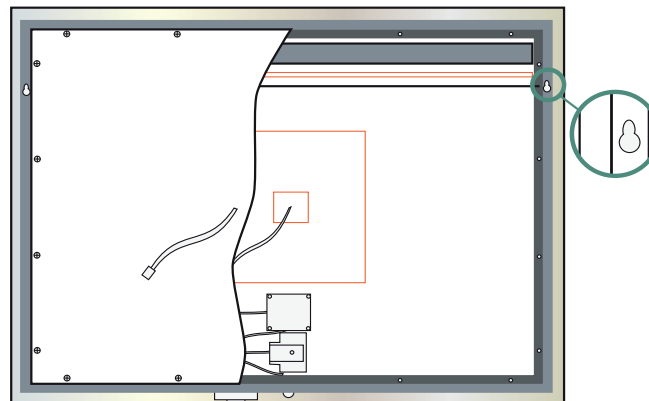
Зона 3 - электрические приборы в отмеченной зоне требуют соответствия стандарту минимум IP41 (если его не моют струей воды).

ЭСКИЗ ЗЕРКАЛА

Вид спереди



Вид сзади



УСТАНОВКА ЗЕРКАЛА

ВНИМАНИЕ!

Электромонтажные работы должен выполнять квалифицированный электрик.
Выключите сеть электропитания, во избежание поражения электрическим током!

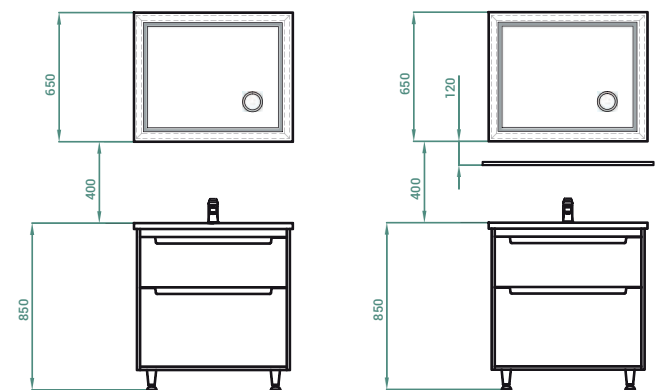


Схема установки без полки

Схема установки с полкой

1. К месту установки зеркала на стене должно быть подведено питание 220 В.
2. С тыльной стороны зеркала в алюминиевой рамке каркаса выполнены пазы (см. эскиз) для навешивания его на стену.
3. Выполнить на стене соответствующую расположению зеркала разметку и сверление отверстий диаметром и глубиной под дюбеля из комплекта поставки. Рекомендуемую высоту размещения зеркала см. на эскизе ниже.
4. Установить дюбеля с шурупами в отверстия.
5. Выполнить соединения силового кабеля на стене с выходным кабелем зеркала.
6. Навесить зеркало своими пазами в рамке каркаса на установленные в стену шурупы.

ВКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ

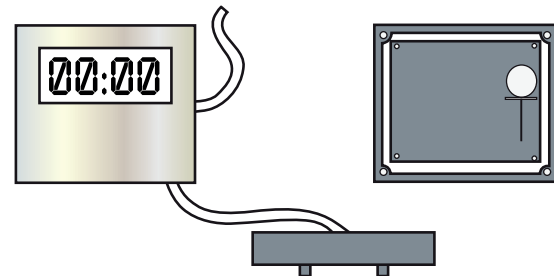
В зависимости от конструкции зеркала (см. эскиз зеркала) светодиодная подсветка может включаться одним из трех способов:

1. В случае кнопочного выключателя Вы нажимаете кнопку для включения / выключения света.
2. В случае сенсорного выключателя на ощупь Вы касаетесь изображения ракушки на зеркальной поверхности для включения / выключения светодиодной подсветки.
3. Если установлен сенсор движения, то включение / выключение подсветки происходит при проведении рукой на расстоянии примерно 2 ... 5 см от сенсора.

НАСТРОЙКА ЧАСОВ

Редактирование значения часов выполняется следующим образом: 1. Включить электропитание.

2. Для редактирования первой цифры слева нажать и удерживать 2-3 сек кнопку 1 пока не начнет мигать соответствующая цифровая позиция. Для редактирования следующей позиции повторно зажать кнопку 1.
3. В режиме мигания выбранной цифровой позиции последовательно нажимайте кнопку редактирования 2 до установления необходимого значения.



Примечание: погрешность хода часов может составлять около 10 сек в сутки.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Не устанавливайте зеркало в агрессивной среде и в помещениях с постоянно высокой влажностью (например, плавательные бассейны, бани, душевые и т.д.). Не подвергайте зеркало резким перепадам температур.
2. Не допускайте длительного присутствия влаги и загрязнений на поверхности зеркала. В случае попадания на зеркало краски для волос, отбеливателя и других щелочных растворов немедленно удалите их смоченной в чистой воде мягкой губкой.
3. Не допускается попадание на зеркало строительных материалов (цементной пыли, штукатурных смесей, растворов и подобного), частиц, летящих от работающего оборудования (сварочного, шлифовального, перфораторов и т.п.) и других агрессивных веществ.
4. Используйте только те моющие средства, которые предназначены для ухода за зеркалами. Не используйте органические растворители и абразивные средства для чистки зеркал.

EN Mirror installation and usage instruction

Thank you for purchasing our product! Please read these instructions before installing the mirror. To avoid damaging the product and to not cause self-harm, follow the rules set out below and common sense.

WARNING!

Turn off the electrical power network to avoid electrical shock!

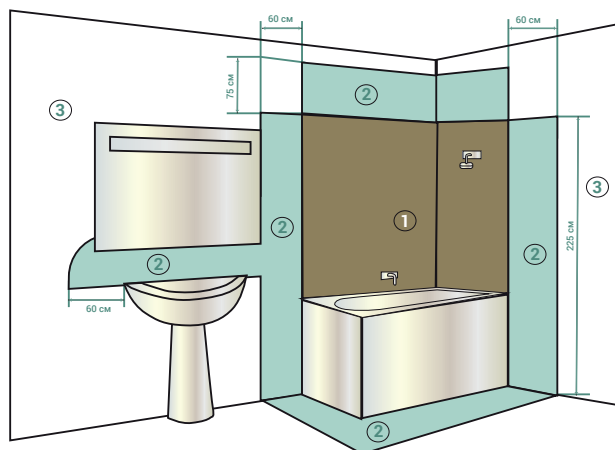
For implementation of the relevant electrical work we advise to attract a qualified electrician.

PACKAGE CONTENTS

1. The mirror in assembly.
2. A set of screws and dowels for hanging mirror.
3. Instruction on mirror installation and maintenance.
4. Packaging.

MIRROR INSTALLATION ZONES

This mirror should be installed in the interior. The bathroom mirror installation must be performed in zones **2** and **3** (see the sketch below) where it will not be subjected to prolonged exposure to high humidity and extreme temperatures.



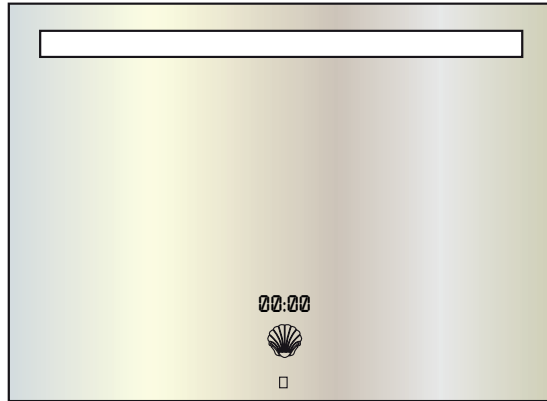
Zone 1 – electric devices in this area requires a separate low-voltage.

Zone 2 - electric devices in this area requires a minimum of standard IP44 (splash proof).

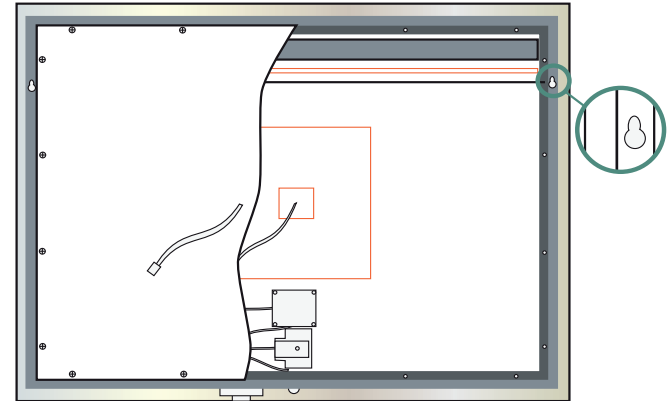
Zone 3 - electric devices in this area requires a minimum of standard IP41 (if it is not washed water stream).

MIRROR SKETCH

Front view



Backside view

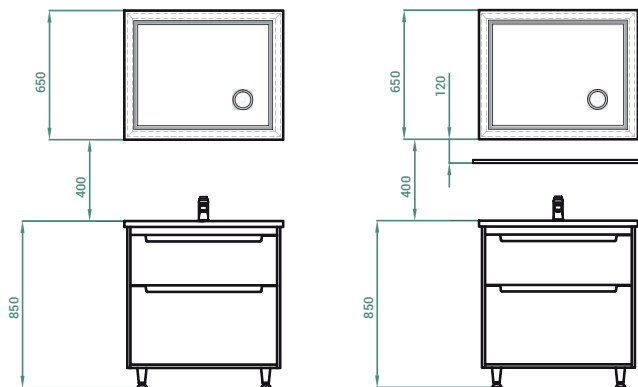


MIRROR INSTALLATION

WARNING!

Electrical work should be done by a qualified electrician.

Switch off the electric power network to avoid electric shock!



Installation scheme without shelf

Installation scheme with shelf

1. For hanging the mirror, the wall must be supplied voltage 220 V.
2. On the back side of the mirror in the aluminum frame are formed grooves (see. sketch) for hanging it on a wall.
3. Run a corresponding location on a wall mirror marking and drilling holes with a diameter and depth under dowels supplied. The recommended height of the mirror placement is shown in the sketch below.
4. Install the dowels with screws in the holes.
5. Connect the power cable to the wall with the mirror output cable.
6. Hang the mirror with their slots in the chassis frame on the establishment wall screws.

SWITCHING BACKLIGHT

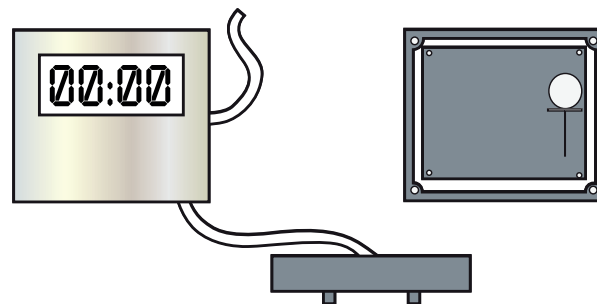
Depending on the design of the mirror (see mirror sketch), the LED backlight can be switched on in one of three ways:

1. In the case of a push-button switch, you press the button to turn the light on / off.
2. In the case of the touch switch, touch the shell image on the mirror surface to turn on / off the LED backlight.
3. If there is a motion sensor installed, the backlight on / off occurs when the hand is held at a distance of approximately 2 ... 5 cm from the sensor.

CLOCK SETTINGS

Edit the clock runs these way :

1. Turn on power supply.
2. To edit the first digit of the left press and hold the **1** button **2-3** seconds until the light flashes on digital position. To edit the next position again hold down the **1** button.
3. In the flashing mode selected positions consistently digital editing, press **2** to reach a time.



Note: The clock error is about 10 seconds a day.

TERMS OF USE

1. Do not place a mirror in hostile environments and in areas with constantly high humidity (eg swimming pools, baths, showers and the like). Do not expose the mirror and extreme temperatures.
2. Avoid prolonged presence of moisture and dirt on the surface of the mirror. When getting on the mirror hair dye, bleach and other alkaline solutions remove them promptly with a soft sponge dipped in clean water.
3. Not acceptable hit on the mirror building materials (cement dust, plaster mixtures and mortars and the like) particles flying from the working equipment (welding, grinding, hammers, etc.) and other corrosive substances.
4. Use only cleaners that are designed to care for mirrors. Do not use organic solvents and abrasives to clean the mirrors.

PL Instrukcja dotyczące instalowania i używania lustra

Dziękujemy Państwu za zakup naszych produktów! Przed zainstalowaniem lustra prosimy o zapoznanie te instrukcje. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i nie powodować samookaleczenia, postępuj zgodnie z zasadami określonymi poniżej i zdrowym rozsądkiem.

UWAGA!

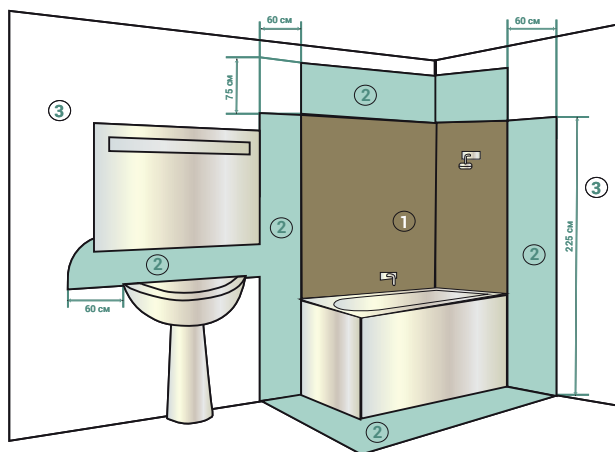
Wyłącz sieci elektroenergetycznej w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym!
Dla odpowiedniej pracy elektrycznego sugerują przyciągnąć wykwalifikowanego elektryka.

OPAKOWANIE

1. Zestaw lustra.
2. Zestaw wkrętów i dyble do wieszania lustra.
3. Instrukcje dotyczące instalowania i używania lustra.
4. Opakowanie.

STREFY ZAINSTALOWANIA LUSTRA

Te lustro ma być zainstalowane we wnętrzu. Instalacja lustra łazience musi być wykonywane w strefach 2 i 3 (por. poniższy rysunek), w którym nie będzie poddane długotrwałego wystawienia na działanie dużej wilgotności i ekstremalnych temperatur.



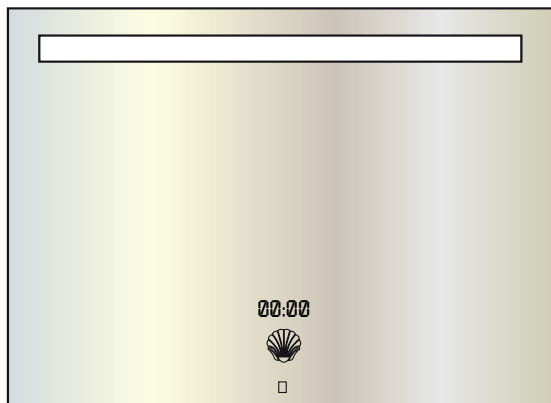
Strefa 1 – urządzenia elektryczne w tym obszarze wymaga osobnego niskiego napięcia.

Strefa 2 - urządzenia elektryczne w tym obszarze wymaga co najmniej normy IP44 (bryzgoszczelny)

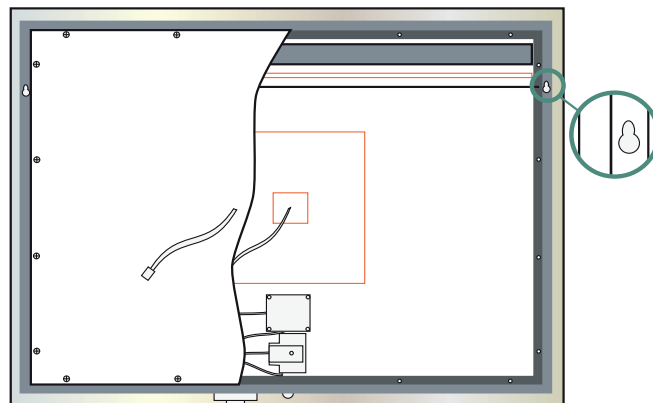
Strefa 3 - urządzenia elektryczne w tym obszarze wymaga co najmniej standardowych IP41 (jeśli nie przemywa się strumieniem wodnym)

SKETCH LUSTRA

Widok z przodu



Widok z tyłu

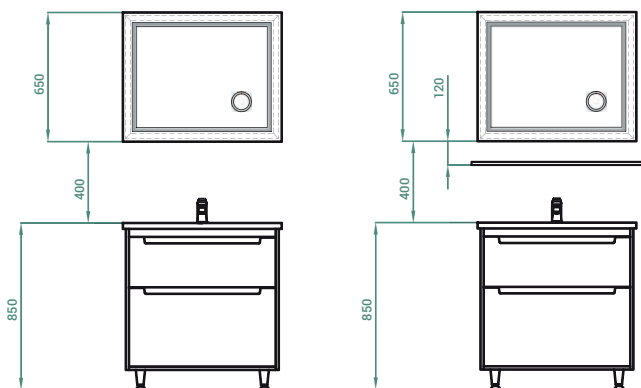


INSTALACJA LUSTRA

Ostrzeżenie!

Prace elektryczne powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.

Należy wyłączyć sieci elektroenergetycznej w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym!



Urządzenie bez półki

Urządzenie z półką

1. Do zwisania zwierciadła należy dostarczyć napięcie 220 V.
2. Na tylnej stronie lustra w ramce korpusu aluminiowego uformowane rowki (por. rysunek) do zawieszenia go na ścianie.
3. Uruchomić na odpowiednie miejsce na ścianie oznakowania lustro i wiercenia otworów o średnicy i głębokości pod kołki dostawy. Zalecana wysokość umieszczenia lusterko w poniższym rysunku.
4. Instalacja kołków i śrub do otworów.
5. Uruchom związki kabla zasilającego do przewodu wyjściowego lustrzanej ściany.
6. Zawiesić lustro z nich szczelinach w ramie podwozia na ustanowienie wkrętów.

WŁĄCZENIE DIODÓW

W zależności od konstrukcji lustra LED światła mogą zostać włączone do jednego z trzech sposobów (patrz rysunek lusterka):

1. W przypadku przycisku naciśnięcia przycisku do włączania / wyłączenia światła.
2. W przypadku przełącznika dotykowego dotknąć na obrazek muszle na gładkiej powierzchni, aby włączyć / wyłączyć podświetlenie LED.
3. Jeżeli konstrukcja ma czujnika ruchu, włączenie / wyłączenie oświetlenia następuje podczas ręce w odległości około 2 ... 5 cm od czujnika.

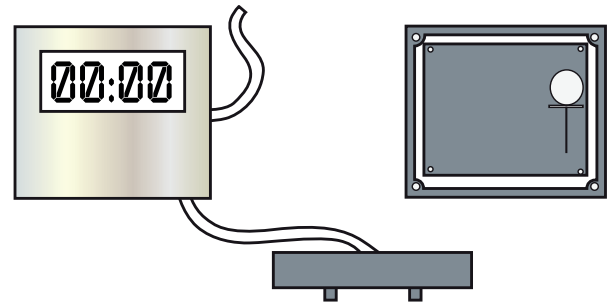
USTAWIANIE ZEGARA

Edytowanie wymienione zegara uruchamia w następujący

sposób: 1. Włącz zasilanie.

2. Aby zmienić pierwszą cyfrę z lewej naciśnij i przytrzymaj przycisk 1, **2-3** sekundy, aż lampka miga na pozycji cyfrowej. Aby edytować następną pozycję ponownie przytrzymaj klawisz 1.

3. Migający tryb wybranych miejscach kolejno cyfrowy edycji naciśnij przycisk 2 aby uzyskać czas.



Uwaga: Błąd zegara wynosi około 10 sekund na dobę.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

1. Nie należy umieścić lustro w środowiskach korozyjnych i w środowiskach o wysokiej stałej wilgotności (na przykład baseny, kąpiele, natryski, itp). Nie wystawiać lustro na nieoczekiwane zmiany temperatury.
2. Unikaj długiej obecności wilgoci i brudu na powierzchni lusterka. W przypadku kontaktu lustra z farbą do włosów, wybielaczem i innymi roztworami alkalicznymi, aby usunąć je natychmiast miękką gąbką skąpaną w czystą wodą.
3. Nie dopuszczaj do lustra materiałów dotyczących budowlania (pył cementowy, mieszaniny gipsu, roztwory i tym podobne), odłamków z urządzenia roboczego (spawanie, szlifowanie, perforowanie, itd.) oraz innych środków korozyjnych.
4. Używać wyłącznie środków czyszczących, które są przeznaczone do opieki nad lustrami. Nie należy stosować rozpuszczalników organicznych i ściernie do czyszczenia lustra.

UA ПАСПОРТ LED ДЗЕРКАЛО ДЛЯ ВАННОЇ КІМНАТИ ТМ «САНВЕРК»

Найменування виробу

Модель

Серія

Дата виробництва « » 20 року

ОТК

№ Бригади комплектування

Пакування №

Гарантійні зобов'язання при виконанні правил зберігання та експлуатації

Виріб в повному комплекті, з Інструкцією з експлуатації отримав; з умовами гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування ознайомлений та згоден:

« » Підпис покупця

« » Підпис продавця

Талон ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ВИРОБНИКОМ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Назва продавця

Назва організації

Телефон

Адреса

ПІБ продавця

Виріб, модель

Дата продажу « » 20 року

Гарантія **24 місяці** з дати продажу

Місце для штампу

RU ПАСПОРТ LED ЗЕРКАЛО ДЛЯ ВАННОЙ КОМНАТЫ ТМ «САНВЕРК»

Наименование изделия

Модель

Серия

Дата производства « » 20 года

ОТК

№ Бригады комплектования

Упаковка №

Гарантійні зобов'язання при виконанні правил хранения и эксплуатации

Изделие в полном комплекте, Инструкции по эксплуатации получил; с условиями гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания ознакомлен и согласен

« » Подпись покупателя

« » Подпись продавца

Талон ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Название продавца

Название организации

Телефон

Адрес

ФИО продавца

Изделие, модель

Дата продажи « » 20 года

Гарантія **24 місяця** с даты продажи

Место для печати

EN CERTIFICATE SANWERK LED MIRROR

Product name: [SANWERK]

Model: []

Series: []

Production date: « [] » [] 20 [] year

Quality control: []

Assembly team №: []

Packer team №: []

Seller's warranties: upon operation and storage in compliance with the instructions

WARRANTY CERTIFICATE

Seller's name: []

Company name: []

Phone: []

Address: []

Salesperson's full name: []

Product, model: []

Sale date: « [] » [] 20 [] year

Warranty period **24 months** from the date of purchase

Product is received as a complete package with an Operational manual; warranty and free service conditions are acknowledged and agreed.

« [] » [] Customer's signature

« [] » [] Seller's signature

Warranty certificate IS TO BE FILLED BY THE MANUFACTURER.

Place for seal

PL CERTIFICATE LED LUSTERKA ŁAZIENKOWE SANWERK

Nazwa wyroby: []

Model: []

Seria: []

Data produkcja: « [] » [] 20 [] rok

Kontrola jakości: []

№ Zespół montaż: []

Zespół Packer №: []

gwarancja zobowiązanie: kiedy wykonani zasady zberigannya tym ekspluatatsii

GARANTIYNY KUPON

Nazwa sprzedawcy: []

Nazwa organizacja: []

Telefon: []

Adres: []

Sprzedawca pełne imię i nazwisko: []

Produkt, model: []

Data sprzedaż: « [] » [] 20 [] roky

Gwarancja **24 miesiące** od daty sprzedaży

Produkt jest w pełni wyposażona otrzymała instrukcje obsługi; z warunkami serwisu gwarancyjnego i swobodnego odczytu i zgadzają się:

« [] » [] Podpis kupującego

« [] » [] Podpis sprzedającego

Talon WYPEŁNIONA PRODUCENT

Miejsce dla stempla



SANWERK

UA

TM «САНВЕРК»
+38099 6130707 (VODAFONE)
+38098 6130707 (KYIVSTAR)
+38073 6130707 (LIFECCELL)

www.sanwerk.com
e-mail: info@sanwerk.com
Експорт: export@sanwerk.com
м. Київ, Україна

RU

TM «САНВЕРК»
+38099 6130707 (VODAFONE)
+38098 6130707 (KYIVSTAR)
+38073 6130707 (LIFECCELL)

www.sanwerk.com
e-mail: info@sanwerk.com
Экспорт: export@sanwerk.com
г. Киев, Украина

EN

TM «SANWERK»
+38099 6130707 (VODAFONE)
+38098 6130707 (KYIVSTAR)
+38073 6130707 (LIFECCELL)

www.sanwerk.com
e-mail: info@sanwerk.com
Export: export@sanwerk.com
Kyiv City, Ukraine

PL

TM «SANWERK»
+38099 6130707 (VODAFONE)
+38098 6130707 (KYIVSTAR)
+38073 6130707 (LIFECCELL)

www.sanwerk.com
e-mail: info@sanwerk.com
Export: export@sanwerk.com
Miasto Kyiv , Ukraine